

[...]

32.357/II/PF

[...]

Ter zitting van 18 april 2002 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in haar verenigde afdelingen, een klacht die ingediend werd betreffende de rubriek “Doctors in de Geneeskunde” in de Witte Gids van Promedia, uitgave 2000-2001. Alhoewel deze lijst zowel Nederlandstalige als Franstalige dokters omvat is de titel van deze rubriek uitsluitend in het Nederlands gesteld.

*
* *

Mevrouw Ingeborg De Bruyker, District Manager van Belgacom, deelde aan de VCT het volgende mee:

“...in de Witte Gids, editie 2000/2001 deed zich inderdaad een probleem voor met betrekking tot de tweetaligheid van de rubriek “Doctors in de geneeskunde”. Het betrof hier niet alleen de lijst Brussel maar ook een aantal andere gemeenten. Zo was bijvoorbeeld de rubriek in Edingen alleen voorzien van een Franse titel.

Verschillende personen en instanties brachten ons hiervan op de hoogte. Uit onderzoek bleek dat het hier om een zuiver informaticaprobleem ging waarbij een rubriektitel afgedrukt over twee lijnen in het Belgacombestand, bestemd voor het uitgeven van gidsen, niet gevisualiseerd werd op de extractie voor de gemachtigde uitgever. Het programma werd onmiddellijk aangepast zodat dit euvel was weggewerkt in de editie 2001/2002.”

*
* *

De Witte Gids van Promedia wordt samengesteld op basis van bij Belgacom, in het kader van het KB van 14 september 1999 op de uitgave van telefoongidsen, aangekochte bestanden.

Krachtens artikel 36, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervormingen van sommige economische overheidsbedrijven, zijn de autonome overheidsbedrijven alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50 % bedraagt, onderworpen aan de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT)

In navolging van artikel 40 van de SWT, stellen de centrale diensten de berichten en mededelingen die zij rechtstreeks aan het publiek richten in het Nederlands en in het Frans.

Artikel 50 van de SWT bepaalt dat de aanstelling, uit welken hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen de diensten niet ontslaat van de toepassing van deze gecoördineerde wetten.

De titel van de rubriek “Doctors in de Geneeskunde” in de Witte Gids van Promedia, uitgave 2000-2001, diende bijgevolg in het Nederlands en in het Frans gesteld te zijn.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

Zij neemt evenwel nota van het feit dat deze vergissing in de editie van 2001-2002 werd rechtgezet.